

GENESIS Ch 10

| Ch | v | Aramaic and Palestinian Targum Genesis | Masoretic Genesis | Septuagint Genesis |
|----|----|---|--|--|
| 10 | 1 | These are the generations of the sons of Noah, and (of the) sons (who) were born to them after the deluge. | Now these are the generations of the sons of Noah, Shem, Ham, and Japheth: and unto them were sons born after the flood. | Now these are the generations of the sons of Noe, Sem, Cham, Japheth; and sons were born to them after the flood. |
| 10 | 2 | The sons of Japheth, Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Thubal, and Meshek, and Thiras. | The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras. | The sons of Japheth, Gomer, and Magog, and Madoi, and Jovan, and Elisa, and Thobel, and Mosoch, and Thiras. |
| 10 | 3 | And the names of their provinces, Afriki, and Germania, and Medi, and Makadonia, and Iatinia, and Asia, and Tharki. | And the sons of Gomer; Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah. | And the sons of Gomer, Aschanaz, and Riphath, and Thorgama. |
| 10 | 4 | And the sons of Gomer, Ashkenaz, and Riphath, and Togarma. And the sons of Javan, Elisha, Alas, and Tarsas, Akazia, and Dordonia. | And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim. | And the sons of Jovan, Elisa, and Tharseis, Cetians, Rhodians. |
| 10 | 5 | From these were distributed the tribes of the islands of the Gentiles, every one according to his language, to his kindred in their nations. | By these were the isles of the Gentiles divided in their lands; every one after his tongue, after their families, in their nations. | From these were the islands of the Gentiles divided in their land, each according to his tongue, in their tribes and in their nations. |
| 10 | 6 | And the sons of Cham, Kush, and Mizraim, and Phut, and Kenaan. | And the sons of Ham; Cush, and Mizraim, and Phut, and Canaan. | And the sons of Cham, Chus, and Mesrain, Phud, and Chanaan. |
| 10 | 7 | And the name of their provinces, Arabia, and Mizraim, and Alichrok, and Kenaan. And the sons of Kush, Seba, and Havilah, and Sabta, and Raama, and Sabteka, and the name of their provinces, Sinirai, and Hindiki, and Semadi, and Lubai, and Zingai. And the sons of Mauritinos, Zmargad and Mezag. | And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtecha: and the sons of Raamah; Sheba, and Dedan. | And the sons of Chus, Saba, and Evila, and Sabatha, and Rhegma, and Sabathaca. And the sons of Rhegma, Saba, and Dadan. |
| 10 | 8 | And Kush begat Nimrod: he began to be mighty in sin, and to rebel before the Lord in the earth. | And Cush begat Nimrod: he began to be a mighty one in the earth. | he began to be a giant upon the earth. |
| 10 | 9 | He was a mighty rebel before the Lord; therefore it is said, From the day that the world was created there hath not been as Nimrod, mighty in hunting, and a rebel before the Lord. [JERUSALEM. He was mighty in hunting and in sin before the Lord; for he was a hunter of the sons of men in their languages. And he said to them, Leave the judgments of Shem, and adhere to the judgments of Nimrod. On this account it is said, As Nimrod the mighty, mighty in hunting and in sin before the Lord.] | He was a mighty hunter before the LORD: wherefore it is said, Even as Nimrod the mighty hunter before the LORD. | He was a giant hunter before the Lord God; therefore they say, As Nebrod the giant hunter before the Lord. |
| 10 | 10 | And the beginning of his kingdom was Bavel the Great, and Hadas, and Netsibin, and Ketsipon, in the land of Pontos. [JERUSALEM. And the beginning of his kingdom was Bavel, and Hadas, and Netsibin, and Katsipa in the land of Bavel.] | And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar. | And the beginning of his kingdom was Babylon, and Orech, and Archad, and Chalanne, in the land of Senaar. |
| 10 | 11 | From that land went forth Nimrod, and reigned in Athur, because he would not be in the counsel of a divided generation. And he left those four cities; and the Lord thereupon gave him a place; and he builded four other cities, Nineveh and Pelatiath, Kartha and Parioth. [JERUSALEM. From that land he went out towards Athur, and builded Nineveh, and Pelatiath-Kartha, and Hadiath.... And Talesar, between Nineveh and Hadiath, which is a great city.] | Out of that land went forth Asshur, and buided Nineveh, and the city Rehoboth, and Calah, | Out of that land came Assur, and built Ninevi, and the city Rhooboth, and Chalach, |
| 10 | 12 | And Talesar, which was builded between Nineveh and Hadiath; that is a great city. | And Resen between Nineveh and Calah: the same is a great city. | this is the great city. |
| 10 | 13 | And Mizraim begat the Nivatee, and the Mariotee, and the Livakee, and the Pantascinee, [JERUSALEM. And Mizraim begat the Mariotae, and Pentopolitae, and Lusetae, and Pelusae, and the Pantaskenae, from whom went forth the Philistae and Kapodekae.] | And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim, | And Mesrain begot the Ludiim, and the Nephthaim, and the Enemetiim, and the Labiim, |
| 10 | 14 | and the Pathrosim, and the Nasiotae, and the Pantapolotee, from whom went forth the Philistae and the Kaphodikae. | And Pathrusim, and Casluhim, (out of whom came Philistim,) and Caphtorim. | and the Patrosoim, and the Chasmoniim (whence came forth Phylistiim) and the Gaphthoriim. |
| 10 | 15 | And Kenaan begat Zidon his firstborn, and Heth, | And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth, | And Chanaan begot Sidon his fist-born, and the Chettite, |
| 10 | 16 | and the Jebusae, and the Emoraee, and the Gergeshaee, | And the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite, | and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite, |
| 10 | 17 | and the Hivae, and the Irkaee, and the Antosae, [JERUSALEM. And the Tripolae, and the Arkae, and the Kaphrusae.] | And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite, | and the Evite, and the Arukite, and the Asennite, |
| 10 | 18 | and the Lutasae, and the Chomtsae, and the Antekoe; and after then the seed of the Kenaanaee were scattered. [JERUSALEM. And the Antridanae, and the Chamatsae, and the Antukeia: from Bavel, after then, were distinguished the islands of the peoples.] | And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite: and afterward were the families of the Canaanites spread abroad. | and the Aradian, and the Samarean, and the Amathite; and after this the tribes of the Chananites were dispersed. |
| 10 | 19 | And the limit of the Kenaanaee was from Kothanis, going up to Gerar, unto Azah, unto Sedom and Amorah, Admah and Zeboim, unto Kaldahi. | And the border of the Canaanites was from Sidon, as thou comest to Gerar, unto Gaza; as thou goest, unto Sodom, and Gomorrhah, and Admah, and Zeboim, even unto Lasha. | And the boundaries of the Chananites were from Sidon till one comes to Gerara and Gaza, till one comes to Sodom and Gomorrhah, Adama and Seboim, as far as Dasa. |
| 10 | 20 | These are the sons of Cham, according to the seed of their genealogies, after their languages, in the dwelling of their lands, in the kindred of their people. | These are the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their countries, and in their nations. | There were the sons of Cham in their tribes according to their tongues, in their countries, and in their nations. |
| 10 | 21 | And to Shem also was born a son. He is the father of all the sons of the Hebrews, the brother of Japheth, great in the fear of the Lord. | Unto Shem also, the father of all the children of Eber, the brother of Japheth the elder, even to him were children born. | And to Sem himself also were children born, the father of all the sons of Heber, the brother of Japheth the elder. |
| 10 | 22 | The sons of Shem: Elim, and Athur, and Arphakshad, and Lud, and Aram. | The children of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram. | Sons of Sem, Elm, and Assur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Cainan. |
| 10 | 23 | | And the children of Aram; Uz, and Hul, and Gether, and Mash. | And sons of Aram, Uz, and Ul, and Gater, and Mosoch. |
| 10 | 24 | Arphakshad begat Shelach, and Shelach begat Eber. | And Arphaxad begat Salah; and Salah begat Eber. | And Arphaxad begot Cainan, and Cainan begot Sala. And Sala begot Heber. |
| 10 | 25 | And to Eber were born two sons: the name of the one was Peleg, because in his days the earth was divided; and the name of the other Joktan. | And unto Eber were born two sons: the name of one was Peleg; for in his days was the earth divided; and his brother's name was Joktan. | And to Heber were born two sons, the name of the one, Phaleg, because in his days the earth was divided, and the name of his brother Jektan. |
| 10 | 26 | And Joktan begat Elmodad, who measured (or lined) the earth with lines; and Shaleph, who led forth the waters of rivers, and Chatsarmaveth, and Jarach, | And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazar-maveth, and Jerah, | And Jektan begot Elmodad, and Saleth, and Sarmoth, and Jarach, |
| 10 | 27 | and Harodam, and Uzal, and Dikla, | And Hadoram, and Uzal, and Diklah, | and Odorrhah, and Aibel, and Decla, |
| 10 | 28 | and Oval, and Avimael, and Sheba, | And Obal, and Abimael, and Sheba, | Eval, and Abimael, and Saba, |
| 10 | 29 | and Ophir, and Havila, and Jobab. All these are the sons of Joktan. | And Ophir, and Havilah, and Jobab: all these were the sons of Joktan. | and Uphir, and Evila, and Jobab, all these were the sons of Jektan. |
| 10 | 30 | And the house of their dwelling was from Meshah, by which thou goest up to Sepharvae, a mountain of the east. | And their dwelling was from Meshah, as thou goest unto Sephar a mount of the east. | And their dwelling was from Masse, till one comes to Saphera, a mountain of the east. |
| 10 | 31 | These are the sons of Shem, according to their houses, in the dwelling of their lands, according to the kindred of their people. | These are the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations. | These were the sons of Sem in their tribes, according to their tongues, in their countries, and in their nations. |
| 10 | 32 | These are the houses of the sons of Noah, according to their houses in their peoples, and from them are the peoples distinguished in the earth after the deluge. | These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations: and by these were the nations divided in the earth after the flood. | of them were the islands of the Gentiles scattered over the earth after the flood. |